



GLOWN



ZORROTZA 2024

AZOKA PARKEA
PARQUE DEL FERIAL

kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE

**KULTURA
BARRUTIK**

B
Bilbao



Emakume biolinista bat etorri da kontzertua ematera. Bere ustez, "tamainak badu garrantzia": geroz eta gehiago nahi du, geroz eta gehiago jo, gailurrera iritsi. Gorenera heldu nahi du, eta ikus-entzuleei bere onena emateko beharrak estasira eramango du, eta agian ezin izango da hortik jaitsi. Aberastasunak, ospea, boterea, ohoreak eta beste izateko irrika bizia da ambizioa. Ambicions hausnartzeko istorio bat da: noraino heltzeko prest zaude?

Poesia, musika eta umorea uztartzen dituen ikuskizun bat.

MAIATZAK 31 MAYO
BARIKUA / VIERNES

18:30
TEATRO SOBRE RUEDAS
"AMBICIONS"
(45 MIN)

Una mujer violinista viene para ofrecer su concierto. Para ella, "el tamaño sí que importa": cada vez quiere más, tocar más, llegar a lo máximo. Su necesidad de subir a lo más alto y darle al público lo mejor desembocará en un éxtasis del que quizá no se podrá bajar. La ambición es el deseo ardiente de poseer riquezas, fama, poder u honores... Ambicions es una historia para reflexionar: ¿hasta dónde está dispuesto a llegar cada quien?

Un espectáculo que conjuga poesía, música y humor.



Izaeren eta jarrerren talka etxeko giroan. Bikote baten errutina. Bikotea etxetxo kalamastrea eta prekario baina gozo batean bizi da. Neska hiperaktiboa eta histrionikoa da; ezin du geldirik egon. Mutila ikaragaitza da; ez du ezer esaten inguruan duen zurrunbiloaren aurrean. Home lanak bakardadeaz eta hartatik bizirik irauteko moduez hitz egiten du. Drama komediaren zerbitzura. Barre-argara ozena, zauriak sendatzen dituen horietakoa. Erritmo biziko ikuskizun hunkigarri eta benetan barregarria.

MAIATZAK 31 MAYO
BARIKUA / VIERNES

19:30
CRIS CLOWN
“HOME”
(40 MIN)

Choque de personalidades y actitudes en terreno doméstico. La rutina de pareja en una casucha que, aunque destartalada y precaria, no deja de ser hogar. Ella, hiperactiva e histrionica, no puede parar de hacer de todo. Él, impertérrito, permanece impassible ante el torbellino que le rodea.

Home habla de la soledad y de cómo sobrevivimos a ella.

Drama al servicio de la comedia. Reír del bueno, del sonoro, del que cura. Un espectáculo trepidante, emocionante e hilarante.





Eraitsi S.L. zuen herrira iritsi da obra berri bat egiteko. Oraindik zuen herrietan obrak egiteko espazio asko dago... parkeak, mendiak, plazak... etekinik ateratzen ez zaien lekuak eta bertan etxeak, aparkalekuak, azalera handiko supermerkatuak eraiki daitezke. XXI. mendean gaude, porlanaren mendean, etorkizunaren mendean. Edo agian ez...

EKAINAK 1 JUNIO
ZAPATUA / SÁBADO

18:00
GOITIBERA ANTZERKIA
“ERAITSI S.L.”
(50 MIN)

Eraitsi S.L. ha llegado a vuestra localidad para realizar una nueva obra. Todavía hay muchos espacios para hacer obras en vuestros pueblos... parques, montañas, plazas... lugares de los que no se saca provecho y donde se pueden construir casas, aparcamientos, supermercados de gran superficie. Estamos en el siglo XXI, del cemento, del futuro. O quizá no...





Hiru pertsonaia eta haien unibertso berezia, oso ezagunak egingo zaizkigunak, eta aulki erraldoi bat, freskuran egotekoa. Eguneroko eszenak dira, eta,aldi berean, eszena surrealistikak; hitz gutxirekin irudi oso komikoak sortzeko gaitasuna duten eszenak. Udako gauetan freskuran esertzera eta eguneko anekdotez hitz egitera irteten ziren (eta herri batzuetan oraindik ere irteten diren) aitona-amonengan inspiratzen da ikuskizuna, mintzalditxo horretan istorio handi bihur baitaiteke eguneroko edozein gertakari.

Ikuskizun honek adin guztietako jendea maiteminduko du. "Anna Confetti" konpainiak 35 urte baino gehiago daramatza umorearekin eta barre-algarekin jolasten eta ikuskizun dibertigarri eta poetikoak sortzen clownaren, zirkuaren eta musikaren hizkuntzaren bidez.

EKAINAK 1 JUNIO
ZAPATUA / SÁBADO

19:00
CÍA. ANNA CONFETTI
"A LA FRESCA"
(60 MIN)

Tres personajes, y su particular universo, que nos resultarán muy familiares, y una silla gigante, salen a tomar el fresco. Escenas cotidianas, y a la vez surrealistas, que tienen la capacidad de generar imágenes muy cómicas con pocas palabras. El espectáculo se inspira en las abuelas que en las noches de verano salían (y en algunos pueblos todavía lo hacen) a tomar el fresco y comentar las anécdotas de la jornada, donde cualquier hecho cotidiano podía convertirse en una gran historia.

Un espectáculo que enamora a gente de todas las edades, con la garantía de los más de 35 años que la "Cía. Anna Confetti" lleva jugando con el humor y la carcajada, creando espectáculos divertidos y poéticos a través del lenguaje del clown, el circo y la música.



Bata handia eta bestea txikia. Bata indartsua eta bestea argal-argala. Efektu komikoa nabarmena da, nahiz eta haien arteko harremana ezin den desberdintasun horretara mugatu, inondik inora ere. Batak inteligentetzat du bere burua, eta bestea hori sinesteko nahikoa inozoa da.

Anna handia maitasunez betetako bola bat da: edozein gauza egiteko prest dago besteak kasu egin diezaion; Colette txikiak, berriz, askatasuna eta autonomia nahi ditu, baina ez da eskatzeko gai. Indargune bi: batarena tamaina, bestearena azkartasuna. Lotuta daude, yina eta yanga bezala: elkarren beharra dute, baina beti daude distantzia egokiaren bila.

Gizaki egiten gaituen horren isla dira, eta giza harremanen gorabeherak erakutsiko dizkigute. Gehiegizko adetasunak, ezkutuko nahiek eta egozentrismoak haien arteko adiskidetasuna zapuztuko dute. Izaki lelo hauek hunkitu egingo gaituzte, eta unibertsaltasunera iritsiko dira.

EKAINAK 1 JUNIO
ZAPATUA / SÁBADO

20:00
COLETTE GOMETTE Y
ANNA DE LIRIUM
“THE ONE & the one ”
(60 MIN)

Una grande y una pequeña. Una robusta y una delgada. El efecto cómico es considerable, aun cuando la relación está lejos de limitarse a esta diferencia. Una se cree inteligente y la otra es lo suficientemente estúpida como para creerla.

La gran Anna es una bola de afecto, siempre dispuesta a hacer lo que sea para existir a los ojos de la otra, mientras que la pequeña Colette reclama libertad y autonomía, sin ser ella misma capaz de hacerlo. Una tiene el poder del tamaño, la otra el poder de la velocidad. Están unidas como el yin y el yang, ambas se necesitan mutuamente, siempre en busca de la distancia correcta.

Espejo de nuestras humanidades, nos entregan las vicisitudes de las relaciones humanas. El exceso de amabilidad, los deseos ocultos, el egocentrismo, malogran su amistad. Estos seres cándidos, emocionan y alcanzan lo universal.

 **CLOWN** — ZORROTZA 2024



TEATRO SOBRE
RUEDAS
"AMBICIONS"



CRIS CLOWN
"HOME"



GOITIBERA
ANTZERKIA
"ERAITSI S.L."



COLETTE GOMETTE Y
ANNA DE LIRIUM
"THE ONE &
the one"



CÍA. ANNA
CONFETTI
"A LA FRESCA"





CLOWN — ZORROTZA 2024



kulturabarrutik.eus



KULTURA JASANGARRIA
CULTURA SOSTENIBLE

